

Idem

(2) Notwithstanding anything in this Act, if any duty imposed in respect of dumped goods has not been paid by the owner of the goods or the importer thereof within 30 days after demand therefor pursuant to this Act, the Minister may, on demand, require any person to whom, after entry of the goods, the goods were sold, to pay an amount in respect of the said duty not exceeding the margin of dumping of the goods sold to such person, which amount shall constitute a debt due and payable to Her Majesty by such person and may be recovered at any time with full costs of suit in any court of competent jurisdiction, without prejudice to any recourse available to Her Majesty under subsection (1).

5

(2) Nonobstant toute disposition de la présente loi, si un droit, imposé relativement à des marchandises sous-évaluées, n'a pas été payé, par le propriétaire des marchandises ou leur importateur, dans les 30 jours après que demande lui en a été faite en conformité de la présente loi, le Ministre peut, sur demande, exiger qu'une personne à laquelle les marchandises ont été vendues, après leur entrée, paie un montant, en rapport avec ledit droit, ne dépassant pas la marge de dumping des marchandises vendues à cette personne, montant qui constitue une dette, due et payable à Sa Majesté par cette personne et qui peut, ainsi que tous les frais de justice, être recouvré à tout moment, devant tout tribunal compétent, sans préjudice de tout recours ouvert à Sa Majesté en vertu du paragraphe (1).

Idem

5

10

15

20

Statement to be submitted

34. (1) Where, in the opinion of the Deputy Minister,

20

(a) any goods have been or are being dumped, or

(b) the export price of any goods, as determined under subsection (1) of section 10, is unreliable for any one of the reasons specified in paragraph (b) of subsection (2) of section 10,

25

the Deputy Minister may, at any time, request that on or before such date as he may specify the manufacturer or producer, the vendor, the exporter or the importer of the goods submit to him a statement, attested under oath in prescribed form, containing such information and evidence relating to the normal value and the export price of the goods as may be prescribed by the regulations.

30

35

Failure to submit statement

(2) Where, in the case of a request made by the Deputy Minister under subsection (1) to submit a statement with respect to any goods on or before a specified date, the manufacturer or producer, the vendor, the exporter or the importer of the goods refuses or fails to comply with the request,

40

34. (1) Lorsque, de l'avis du sous-ministre,

Un état doit être produit

a) des marchandises ont été ou sont sous-évaluées, ou

b) le prix à l'exportation de marchandises, tel que fixé en vertu du paragraphe (1) de l'article 10, est sujet à caution pour l'une quelconque des raisons précisées à l'alinéa b) du paragraphe (2) de l'article 10,

30

le sous-ministre peut, à tout moment, demander qu'au plus tard à la date qu'il peut fixer, le fabricant ou le producteur, le vendeur, l'exportateur, ou l'importateur des marchandises lui produise un état, établi sous serment en la forme prescrite, contenant les renseignements et les témoignages, relatifs à la valeur normale et au prix à l'exportation des marchandises, que peuvent prescrire les règlements.

40

(2) Lorsque, dans le cas d'une demande, faite par le sous-ministre en vertu du paragraphe (1), de produire un état relatif à des marchandises, au plus tard à une date spécifiée le fabricant ou le producteur, le vendeur, l'exportateur ou l'importateur des marchandises refuse ou omet de se

Défaut de produire un état

45